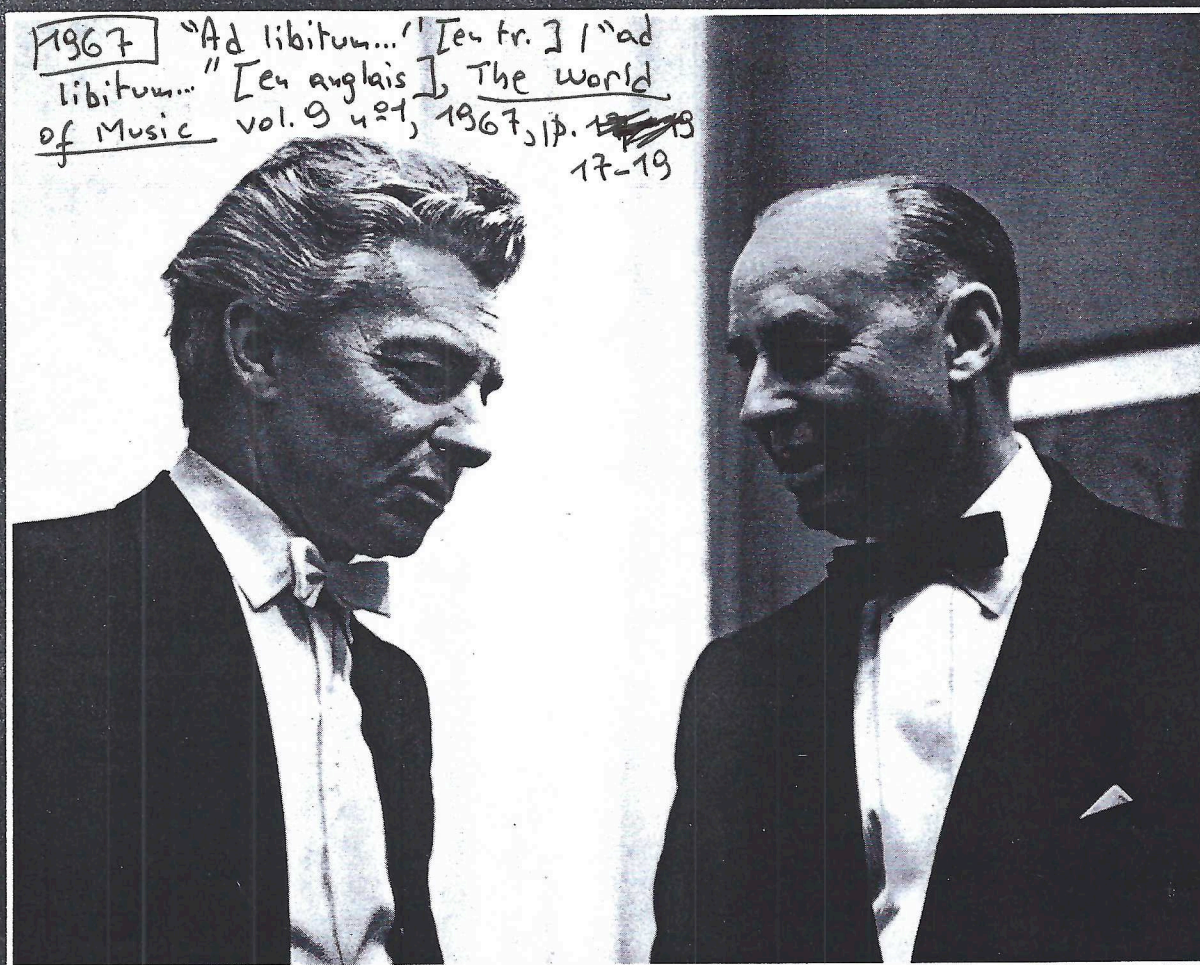


DIE THE LE WELT WORLD MONDE DER OF DE LA MUSIK MUSIC MUSIQUE



QUARTERLY JOURNAL OF THE
INTERNATIONAL MUSIC COUNCIL (UNESCO)
IN ASSOCIATION WITH THE
INTERNATIONAL INSTITUTE
FOR COMPARATIVE MUSIC STUDIES
AND DOCUMENTATION

VOL. IX

NO. 1/1967

Cover Photo: H. von Karajan and R. Maheu on the occasion of the performance of Verdi's *Requiem* in La Scala, Milan—see article on page 47 (Photo E. Piccagliani).

Editorials	3	Messages	3
H. H. Stuckenschmidt, Total Theatre	5	H. H. Stuckenschmidt, Théâtre Total	5
Yannis Xenakis, ad libitum	17	Yannis Xenakis, ad libitum	17
Alain Daniélou, ad libitum	20	Alain Daniélou, ad libitum	20
Francis Miroglio, ad libitum	23	Francis Miroglio, ad libitum	23
Vivek Datta and Mukund Lath, Improvisation in Indian Music	27	Vivek Datta et Mukund Lath, L'Improvisation dans la Musique Indienne	27
Jack Bornoff, UNESCO and Music	35	Jack Bornoff, L'UNESCO et la Musique	35
Zoltán Kodály †	40	Zoltán Kodály †	40
Events	41	Événements	41
Record Reviews	50	Revue: Disques	50
Book Reviews	54	Revue: Livres	54
Press opinions on first performance: Gunther Schuller, The Visitation	59	Extraits de presse sur une première audition: Gunther Schuller, The Visitation	59
Contributors to this issue	62	Ont collaboré au présent numéro	62
First Performances	63	Premières Auditions	63
Competitions	64	Concours	64
Calendar	64	Calendrier	64
List of Members	65	Liste des Membres	65

Vorwort der Herausgeber	3	Plattenbesprechungen	50
H. H. Stuckenschmidt, Totales Theater	5	Buchbesprechungen	54
Yannis Xenakis, ad libitum	17	Uraufführung im Spiegel der Presse: Gunther Schuller, The Visitation	59
Alain Daniélou, ad libitum	20	Mitarbeiter dieser Nummer	62
Francis Miroglio, ad libitum	23	Uraufführungen	63
Vivek Datta und Mukund Lath, Improvisation in indischer Musik	27	Wettbewerbe	64
Jack Bornoff, Die UNESCO und die Musik	35	Kalender	64
Zoltán Kodály †	40	Mitgliederliste	65
Ereignisse	41		

ad libitum ...

Improvisation, freedom of the interpreter, directed chance, open form, aleatory music, "happenings", these are hot irons, urgent problems of contemporary music. The following contributions, manifestoes or pamphlets rather than analyses, do not set out to answer riddles or offer solutions. Three authors give their personal views which should excite the reader's criticism.

(The Editor)

YANNIS XENAKIS

The expression "aleatory music" in fact means improvised music. The use of the word aleatory, which in its scientific sense implies chance, in place of improvisation is a sheer abuse of the term and exposes an attitude which is falsifying and sentimental. To trade with chance in matters of art or science requires a deep understanding of the philosophy of history, a knowledge of the theory of probabilities and of stochastics. But the way in which "aleatory", "graphic" or "improvised" music claims to negotiate with chance is an aping of thought that has cornered certain aspects of life, thought that has penetrated practically all the physical and human sciences. It is a sacrifice to fashion, as when the local seamstress crudely imitates the splendid creations of the great designers, a kind of deceit, a bluffing of the public and above all of oneself. The composer has abdicated.

When we begin to speak of the intuition that is implied in improvisation and of the freedom from

ad libitum ...

Improvisation, Interpretenfreiheit, gelenkter Zufall, offene Form, Aleatorik, Happening — das sind heiße Eisen, dringliche Probleme der zeitgenössischen Musik. Die folgenden Beiträge — eher Programme und Pamphlete als Analysen — wollen weder Rätsel lösen noch Rezepte anbieten. Drei Autoren geben hier eine persönliche Stellungnahme, die die Angriffslust des Lesers provozieren soll.

(Die Redaktion)

Der Begriff Aleatorik bedeutet improvisierte Musik. Nun ist der Gebrauch dieses Begriffs, der, wissenschaftlich gesehen, den Zufall einbezieht, anstelle des Terminus Improvisation ein Unding; er verweist auf eine ebenso unklare wie sentimentale Haltung. Eine Auseinandersetzung mit dem Zufall in der Kunst und Wissenschaft setzt sowohl ein

ad libitum ...

Improvisation, liberté d'interprétation, hasard dirigé, forme ouverte, musique aléatoire, happening — ce sont là des problèmes brûlants de la musique contemporaine. Les articles suivants — plutôt programmes et pamphlets qu'analyses — ne veulent ni résoudre des devinettes ni offrir de recettes. Trois auteurs exposent ici leurs opinions, qui, espérons-le, provoqueront les réactions des lecteurs.

(La Rédaction)

Le terme de musique aléatoire signifie en fait musique improvisée. Or le terme aléatoire, pris au sens scientifique qui implique le hasard, utilisé à la place d'improvisation est un abus pur qui dévoile une attitude falsificatrice et sentimentaliste. Dialoguer avec le hasard en matière d'art, de science, nécessite une pensée philosophique profonde de l'histoire, ainsi que la connaissance du calcul des probabilités, de la Stochastique mais la façon dont la musique « aléatoire » ou « graphique » ou « improvisée » prétend traiter avec le hasard, c'est singer la pensée qui a pu cerner certains aspects de la vie: pensée qui a pénétré dans pratiquement toutes les sciences physiques et humaines. C'est sacrifier à la mode à la manière des petites couturières de quartier qui imitent grossièrement les modèles étincelants des maîtres de la couture. Donc c'est une forme de mensonge, de bluff, envers le public et surtout envers soi-même. C'est une abdication de l'auteur.

Lorsqu'on évoque l'intuition que l'improvisation enferme et les libérations des inhibitions qu'elle peut procurer, on quitte le domaine de la connais-

tiefschürfendes, geschichtsphilosophisches Denken voraus als auch die Kenntnis der Wahrscheinlichkeitsrechnung, der Stokastik; aber in der „aleatorischen“, „graphischen“ oder „improvisierten“ Musik, die sich angeblich mit dem Zufall auseinandersetzt, wird ein — gewisse Lebensbereiche durchdringendes — Denken bloß nachgeäfft, das heute praktisch alle Natur- und Geisteswissenschaften beeinflusst. Man bringt der Mode ein Opfer. Ähnlich verfährt die kleine Näherin von nebenan, wenn sie die großartigen Modelle der ersten Modeschöpfer plump nachahmt. Hier herrscht Verlogenheit und Bluff — sowohl gegenüber dem Publikum als auch gegenüber sich selbst. Der Komponist dankt ab.

Wenn Intuition und Freiheit von Gesetzen erwähnt werden, die zu umgehen die Improvisation gestattet, so verläßt man zwar den erwähnten Bereich nebulöser Vorstellungen, verfällt aber dem berauschen-

inhibitions that improvisation can induce, we leave the domain of falsified knowledge mentioned above to enter the tinsel world of psychoanalysis. Scandalism becomes a technique and is mistaken for "art" which is denied and despised. But why wish at all costs to express oneself through "happenings", except as a means of showing off, easily satisfied in this way. Art of this kind tries to be a universal therapy for the ideological as well as the psychological or neurotic disorders of the petit-bourgeois from which a part of the Western population continually suffers. The application of the immediate impressions and sensations of everyday life in manifestations of this sort, brought to a point of exasperation, is analogous to the "game of chance" methods of the psychoanalysts which only survive

in the form of a society game intended to spin out boring fashionable parties.

Seen from another angle this "artistic" expression is a form of impressionist naturalism similar to that of the films in which Tarzan and his like are presented.

The results of such manifestations remain plunged in the banality of the most commonplace incidents and lead to no new discovery whatsoever.

Neither improvisation nor intuition can be denied, but instead of being softened to the level of insipid trivialities they should be cultivated and made eugenic through a constant effort based on criticism and control, in other words a sharp dialogue, until truth is conquered. This is the method by which Plato and Newton and other great thinkers arrived at their guiding theories, their great philosophies and "grands œuvres". □

A section of a piece by Roman Haubenstock-Ramati

den Tand der Psychoanalyse. Effekthascherei wird zur Technik erhoben und mit „Kunst“ verwechselt, die man gleichzeitig ablehnt und verachtet. Aber warum will man sich eigentlich unter allen Umständen durch Ereignisse (Happenings) ausdrücken? In dieser Form möchte selbige „Kunst“ vermittelt einer öffentlichen Therapie die ebenso kleinbürgerlich ideologische wie psychische oder neurotische Verwirrung beseitigen, der ein Teil der westlichen

Bevölkerung permanent zum Opfer fällt. Die Verwendung unmittelbarer Eindrücke und alltäglicher Empfindungen bei derartigen exaltierten Demonstrationen ähnelt solchen psychoanalytischen Methoden wie dem „Wahrheitsspiel“. Dergleichen Methoden gibt es heute nur noch in Form von Gesellschaftsspielen, die den öden und mondänen Soireen einen gewissen Reiz verleihen sollen. Unter einem anderen Gesichtspunkt ist diese

technique
 orde leur
 hanteurs
 mble qui
 sé. L'or-
 un large
 percus-
 us de la
 lectroni-
 c de con-
 th» est
 e specta-
 it, pour
 quée par
 i détails
 lontaire-
 venus à
 fois les
 en faire
 ute une
 compte
 théâtre
 □

sance falsifiée comme décrit plus haut pour revêtir les clinquants de la psychanalyse. Le scandalisme devient une technique et est confondue avec «l'art» qui est renié et méprisé. Mais pourquoi alors vouloir à tout prix s'exprimer par des événements (happenings). Si ce n'est pour des raisons de vanité facilement assouvissable de la sorte. Sous cette forme cet «Art» voudrait être une thérapeutique publique du désarroi petit-bourgeois idéologique aussi bien que psychologique ou neurotique qu'une partie des populations occidentales incubent à l'état endémique. Utiliser les impressions et sensations immédiates de tous les jours dans des manifestations de ce genre allant jusqu'à l'exaspération, sont analogues aux méthodes psychanalytiques du genre «jeu de la vérité» qui n'existent plus que sous forme de jeu

de société appelé à prolonger les soirées mondaines languissantes.
 Vu sous un autre angle cette expression «artistique» est une forme de naturalisme impressionniste au même titre, ou analogue au naturalisme de film évoquant Tarzan ou autres...
 Les résultats de ces manifestations restent plongés dans la banalité des événements de la rue et n'apportent aucune découverte.
 On ne peut nier ni l'improvisation ni l'intuition mais au lieu de les ramollir dans la fadaise du quotidienisme, il faut les cultiver et les rendre eugéniques par un effort perpétuel se basant sur une critique et un contrôle c'est-à-dire un dialogue âpre jusqu'à l'accomplissement et la conquête de vérité. C'est ainsi que les grandes théories-guides, les grandes philosophies et les «grandes œuvres» ont été accomplies par les Platon, les Newton... □

A section of the score of Gilbert Amy's "épigrammes" for piano, indicating the alternatives which the performer may choose in performance

à maurice roche

épigrammes

„Kunst“ eine Form impressionistischen Naturalismus' — vergleichbar jenen Filmen, die Tarzan und andere vor uns erstehen lassen.
 Das Resultat solcher Veranstaltungen bleibt in der Banalität gewöhnlichster Ereignisse stecken. Es führt zu gar nichts.
 Man kann weder Improvisation noch Intuition ablehnen, aber anstatt ihren Sinn in fader Alltäglichkeit verschwinden zu lassen, muß man sie hegen

und pflegen. Improvisation und Inspiration können nur fruchtbar werden, wenn man sie dauernd der Kritik und Kontrolle unterstellt; dann kann sich ein Dialog einstellen, der zu Aneignung und Realisation von Wahrheit führt. Nur so entstanden die wegweisenden Theorien, philosophischen Gedankengebäude und „großen Werke“ solcher Leute wie Platon, Newton... □